



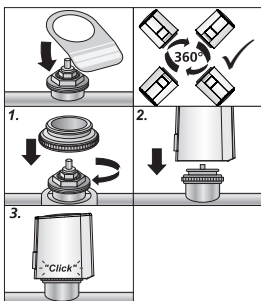
Art.-Nr.:  
1012415  
1012418  
1012425  
1012452  
1012455  
1012459  
1692415

(NC)  
(NC)  
(NO)  
(NC)  
(NC)  
(NC)  
(NC)

## MONTAGE



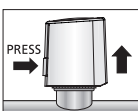
Assembly  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Montering  
Montaż  
Asennus  
МОНТАЖ



## DEMONTAGE

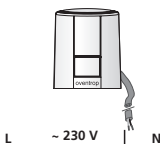


Disassembly  
Démontage  
Desmontaje  
Demontage  
Demontaggio  
Demontering  
Demontaž  
Purkaminen  
демонтаж



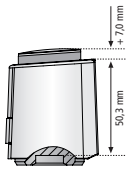
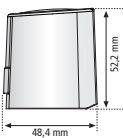
## ANSCHLUSS

Connection  
Raccordement  
Collagemento  
Connexion  
Verbinding  
Podłączenie  
Forbindelse  
Förbindelse  
Sähköinen liitäntä  
соединение



braun - brown  
- brun - marrón  
- bruin - Brązowy  
- marrone  
- brun - ruskea  
- коричневый

blau - blue - bleu  
- azul - blauw -  
Niebieski - blu - blâ  
- sininen - синий



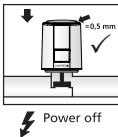
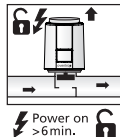
## First-Open

Stromlos-zu  
Normally  
Closed

NC

„First-Open“-Funktion  
„First-Open“ function  
Fonction „First-Open“  
Función de contacto abierto  
„First-Open“ functie  
Funkcja „first open“

Funzione „First-Open“  
„First-Open“ funksjon  
„Första-gången“ funktion  
„First-Open“ toiminta  
функция „first open“

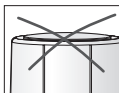
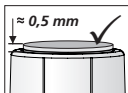


Stromlos-zu  
Normally  
Closed

NC

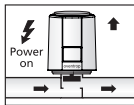
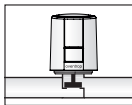
Anpassungskontrolle  
Adaption check  
Contrôle de l'ajustement  
Control de adaptación  
Aanpassingscontrole  
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania  
Tilpasningskontrol  
Tilpasningskontroll  
Justeringskontroll  
Sopivuuden tarkistus  
контроль приспособления



Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione

Zasada działania  
Funktionsmåde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия

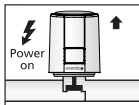
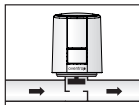


Stromlos-often  
Normally Open

NO

Funktionsweise  
Function mode  
Mode de fonctionnement  
Funcionamiento  
Werkwijze  
Modo di funzione

Zasada działania  
Funktionsmåde  
Funksjonsmodus  
Funktionssätt  
Toimintaperiaate  
принцип действия



DEU

#### Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, +10 %...-10 %, 50/60 Hz  
Betriebsleistung: 1 W  
Einschaltstrom, max.: < 550 mA für max. 100 ms  
Stellweg: 5,0 mm  
Stellkraft: 100 N + 5 %  
Schutzgrad: IP 54  
Umgebungstemperatur: 0 °C...60 °C  
Lagertemperatur: -25 °C...60 °C

ENG

#### Technical Specifications

Operating voltage: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Operating capacity: 1 W  
Max. inrush current: < 550 mA for max. 100 ms  
Stroke: 5.0 mm  
Actuating force: 100 N + 5 %  
Type of protection: IP 54  
Ambient temperature: 0°C ... 60°C  
Storage temperature: -25°C ... 60°C

FRA

#### Spécifications techniques

Tension de service : 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Capacité de fonctionnement : 1 W  
Courant de fermeture du circuit: < 550 mA pendant max. 100 ms  
Course 5,0 mm  
Force: 100 N + 5 %  
Type de protection : IP 54  
Température ambiante : 0°C ... 60°C  
Température de stockage : -25°C ... 60°C

ITA

#### Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potenza d'esercizio: 1 W  
Corrente d'inserzione: < 550 mA per max. 100 ms  
Corse 5,0 mm  
Forza: 100 N + 5 %  
Grado di protezione: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temperatura di stoccaggio: -25°C ... 60°C

ESP

#### Datos técnicos

Tensión: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Potencia de servicio: 1 W  
Corriente de cierre: < 550 mA para un máximo de 100 ms  
Corse 5,0 mm  
Fuerza: 100 N + 5 %  
Grado de protección: IP 54  
Temperatura ambiente: 0°C ... 60°C  
Temp. de almacenamiento: -25°C ... 60°C

NDL

#### Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Bedrijfsvermogen: 1 W  
Inschakelstroom: < 550 mA voor max. 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kracht: 100 N + 5 %  
Veiligheidsklasse: IP 54  
Omgevingstemperatuur: 0°C ... 60°C  
Opslagtemperatuur: -25°C ... 60°C

POL

#### Dane techniczne

Napięcie robocze: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Moc napędowa: 1 W  
Maks. prąd włączenia: < 550 mA dla maks. 100 ms  
Skok 5,0 mm  
Siła nastawcza: 100 N + 5 %  
Stopień ochrony: IP 54  
Temperatura otoczenia: 0°C ... 60°C  
Temperatura składowania: -25°C ... 60°C

DAN

NOR

#### Tekniske data

Driftsspænding: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Driftseffekt: 1 W  
Startstrøm: < 550 mA i max. 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kraft: 100 N + 5 %  
Beskyttelsesklasse: IP 54  
Omgivelsestemperatur: 0°C ... 60°C  
Oplagringstemperatur: -25°C ... 60°C

SWE

#### Tekniska data

Driftsspänning: 230 V AC, +10%...- 10%, 50/60 Hz  
Drifteffekt: 1 W  
Inkopplingsström: < 550 mA för max 100 ms  
Slag 5,0 mm  
Kraft: 100 N + 5 %  
Skyddssätt: IP 54  
Omgivningstemperatur: 0°C ... 60°C  
Lagringstemperatur: -25°C ... 60°C

FIN

#### Tekniset tiedot

Toimintajännite: 230 V AC, +10%...-10%, 50/60 Hz  
Käyttötäho: 1 W  
KytKentävirta: < 550 mA enint. 100 ms:lle  
Iskupituus 5,0 mm  
Voima: 100 N + 5 %  
Suojan laatu: IP 54  
Ympäristön lämpötila: 0°C ... 60°C  
Varastointilämpötila: -25°C ... 60°C

RUS

#### Технические данные

Рабочее напряжение: 230 В, +10%...-10%, 50/60 Гц  
Рабочее мощность: 1 Вт  
Ток включения: < 550 мА макс. 100 мс  
длина хода 5,0 мм  
Сила: 100 Н + 5 %  
Степень защиты: IP 54  
Темп. окружающей среды: 0°C ... 60°C  
Темп. складирования: -25°C ... 60°C

OVENTROP GmbH & Co. KG  
Paul-Oventrop-Straße 1  
D-59939 Olsberg  
Telefon +49 (0) 29 62 82-0  
Telefax +49 (0) 29 62 82-400  
E-Mail mail@oventrop.de  
Internet www.oventrop.com



130483.1605